

## Interprétation et application de la Convention

RAPPORT SUR LES RAPPORTS NATIONAUX ETABLIS  
AU TITRE DE L'ARTICLE VIII, PARAGRAPHE 7, DE LA CONVENTIONRapport du Secrétariat1. Introduction

L'Article VIII, paragraphe 7 a), de la Convention fait obligation à chaque Partie d'établir un rapport annuel sur le commerce autorisé des spécimens des espèces inscrites aux annexes de la CITES.

Les données communiquées dans les rapports annuels des Parties sont entrées sur ordinateur par le Service de surveillance continue du commerce de la faune et de la flore sauvages (WTMU) du Centre mondial de surveillance continue de la conservation de la nature (WCMC) dans le cadre d'un accord de consultation annuel. Toutefois, en raison de contraintes financières, le Secrétariat a dû réduire les tâches imparties au WTMU; ainsi, depuis janvier 1994, les statistiques relatives aux plantes reproduites artificiellement d'espèces inscrites à l'Annexe II et aux réexportations de spécimens manufacturés d'espèces inscrites aux Annexes II et III ne sont plus intégrées dans la banque de données. Le nombre total de données enregistrées dans la banque de données dépasse maintenant les deux millions.

L'Article XII, paragraphe 2, de la Convention charge le Secrétariat d'étudier les rapports des Parties et de demander à celles-ci tout complément d'information qu'il juge nécessaire pour assurer l'application de la Convention. Le travail effectué par le WTMU est indispensable pour que le Secrétariat soit en mesure de remplir les fonctions qui lui sont confiées en vertu de l'Article XII.

Les informations statistiques sur le commerce des spécimens d'espèces inscrites aux annexes de la CITES ont une double application:

- a) suivre la mise en oeuvre de la Convention et déceler les infractions; et
- b) suivre l'évolution du commerce de chaque espèce de manière à faciliter l'évaluation des effets du commerce.

Pour illustrer la première application, disons que le WTMU est capable, grâce à l'ordinateur, de comparer les données d'importation et d'exportation d'un même envoi en se référant au numéro du permis d'exportation; il a ainsi découvert des disparités sur lesquelles le Secrétariat enquête actuellement. De plus, certains cas présentés dans le rapport sur les infractions présumées ont été documentés grâce aux données des rapports annuels. Pour illustrer la deuxième application, dans l'étude des espèces faisant peut-être l'objet de niveaux de commerce élevés, réalisée par le Comité pour les animaux en application de la résolution Conf. 8.9, l'identification des espèces dont la situation est préoccupante dépend largement des informations contenues dans la banque de données. L'étude des plantes faisant l'objet d'un commerce important proposée par le Comité pour les plantes s'appuiera également sur l'analyse informatique des données statistiques.

Dans ces deux applications, il est crucial que les rapports annuels soient soumis dès que possible après

la fin de l'année pour laquelle ils sont dus et ils devraient être aussi complets et exacts que possible. Si les données sont trop anciennes, il sera plus difficile d'enquêter sur les envois peut-être illicites et les tendances importantes du commerce ne pourront être décelées que longtemps après leur apparition.

Dans le cadre du travail effectué pour le Secrétariat, le WTMU a analysé les rapports annuels des Parties pour les années 1990 à 1992. L'analyse du WTMU est annexée au rapport du Secrétariat dont il fait partie intégrante. La date de soumission et la qualité des rapports annuels, en particulier, y sont examinées.

2. Soumission des rapports annuels

A sa deuxième session, la Conférence des Parties a décidé, par sa résolution Conf. 2.16, que la date limite de soumission des rapports annuels serait le 31 octobre de l'année suivant l'année pour laquelle le rapport est dû. Ce point est repris dans des résolutions ultérieures; la plus récente – la résolution Conf. 8.7 – donne aux Parties la possibilité de demander un délai raisonnable si leur requête est justifiée.

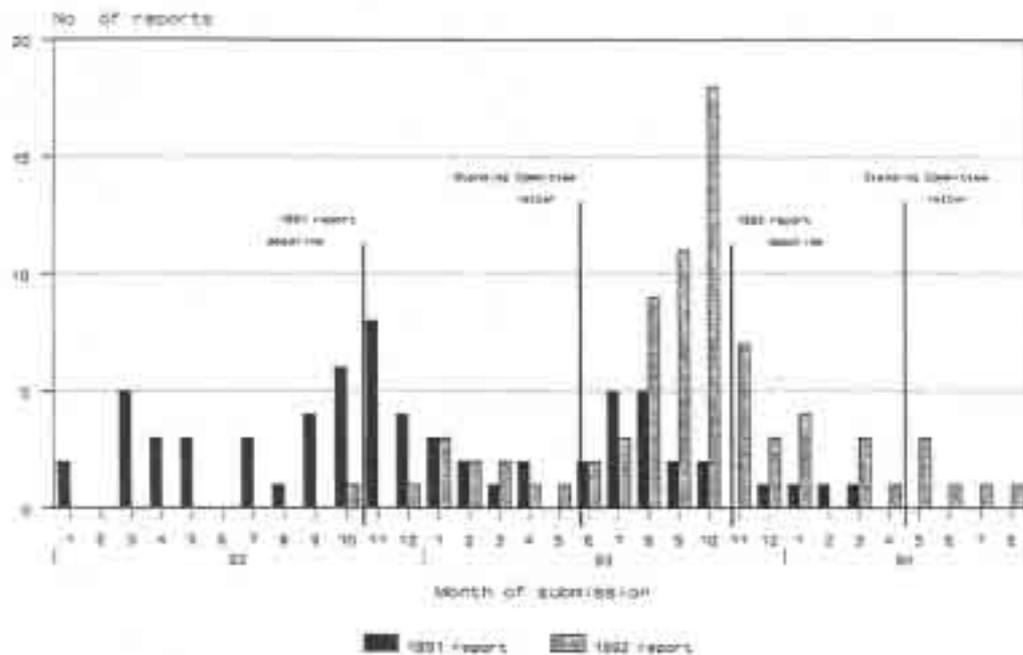
Dans la résolution Conf. 8.7, la Conférence des Parties a décidé que ne pas soumettre un rapport annuel à temps "constitue un problème majeur d'application de la Convention que le Secrétariat soumettra au Comité permanent pour qu'il trouve une solution conforme à la résolution Conf. 7.5".

Le diagramme suivant (intitulé "Submission of annual reports") indique le nombre de rapports pour 1991 et 1992 reçus par le Secrétariat au cours de chaque mois depuis janvier 1992. (En fait, le mois enregistré est le mois de réception des rapports pour 1991 mais le mois de soumission des rapports pour 1992.)

Vingt-huit pour cent seulement des Parties ont soumis leur rapport pour 1991 avant la date limite. Une Partie a demandé un délai, lequel lui a été accordé. Le président du Comité permanent, au nom du comité, a écrit en juin 1993 à toutes les Parties qui n'avaient pas soumis leur rapport pour leur rappeler leurs obligations, leur suggérant de demander l'assistance du Secrétariat si la préparation du rapport leur posait des problèmes. Le Secrétariat n'a reçu aucune demande d'assistance. Le président du Comité permanent a également écrit aux Parties qui avaient soumis tardivement leur rapport afin de leur rappeler la date limite de soumission des rapports et la possibilité d'obtenir un délai prévue par la résolution Conf. 8.7.

Neuf Parties ont demandé un délai pour soumettre leur rapport annuel pour 1992; une autre Partie a indiqué qu'il lui était impossible de préparer son rapport, ses données ayant été détruites. Sur les neuf, six ont soumis leur rapport avant la fin du délai accordé et une autre quelques jours après. Au 1<sup>er</sup> septembre 1994, dix mois après la date limite ordinaire, deux Parties n'avaient toujours pas envoyé leur rapport. Le Secrétariat a refusé un nouveau délai jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre demandé par une Partie – un pays développé – jugeant la requête déraisonnable.

## Submission of annual reports 1991 - 1992



Comme indiqué dans le rapport ci-joint du WTMU, si l'on ne tient pas compte des reports de la date limite, 50% des Parties ont soumis à temps leur rapport annuel pour 1992. Toutefois, si un report de la date limite est accordé à une Partie et cette Partie soumet son rapport avant la fin du délai, celui-ci doit être considéré comme ayant été soumis à temps. Sur cette base, 55% des rapports annuels pour 1992 ont été soumis à temps, ce qui représente une nette amélioration par rapport à l'année précédente.

Il n'en reste pas moins qu'une très forte proportion des Parties ne soumettent toujours pas leur rapport à temps. De plus, il ressort du Tableau 1 du rapport du WTMU qu'un grand nombre de Parties ne soumettent même pas leur rapport dans les deux ans à partir de la fin de l'année pour laquelle il est dû. C'est la raison pour laquelle le président du Comité permanent, au nom du comité, a écrit en mai 1994 aux Parties qui n'avaient pas soumis leurs rapports pour 1991 ou 1992, les priant de le faire avant juin 1994 et leur rappelant leurs obligations découlant de la Convention. Plusieurs Parties ont répondu positivement. Toutefois, de nombreux rapports annuels n'ont toujours pas été envoyés.

### 3. Problèmes relatifs à la production des rapports annuels

L'analyse des rapports annuels présentée en annexe montre les problèmes généraux qui continuent de se poser dans les rapports annuels et les problèmes particuliers décelés par le WTMU dans le rapport le plus récent de chaque Partie.

La comparaison des données d'exportation et d'importation dans les rapports pour 1991 et 1992 fait ressortir une amélioration de la précision de l'enregistrement des données relatives au commerce des espèces animales. Toutefois, les données sur le commerce des plantes ont toujours un faible degré de corrélation – peut-être dû à une procédure de rapport

médiocre. Il faut par ailleurs souligner qu'un certain nombre de pays n'indiquent pas le nom des espèces végétales commercialisées mais seulement le nom du genre ou de la famille – ce qui rend les données pratiquement inutilisables pour la surveillance continue.

En mars 1994, le Secrétariat a adressé une notification aux Parties comportant des lignes directrices révisées pour la préparation et la soumission des rapports annuels. Ces lignes directrices ont pour but de simplifier la préparation des rapports annuels et de faire en sorte que les données soumises puissent être comparées et soient aussi utiles que possible dans le suivi du commerce.

En mars 1994, le Secrétariat a également entrepris une étude sur la nécessité d'un système normalisé de préparation des rapports annuels et d'une gestion informatisée des informations relatives à la CITES. A cet effet, une notification et un questionnaire ont été adressés aux Parties; au moment où le présent rapport était rédigé, le WTMU analysait les réponses aux questionnaires pour le Secrétariat. En fonction des résultats, le Secrétariat pourrait lancer un projet en vue d'harmoniser les systèmes utilisés et de fournir un ou plusieurs systèmes informatiques aux Parties qui en auraient besoin.

### 4. Tableaux comparatifs

En 1994, le Secrétariat a changé sa politique de distribution des tableaux comparatifs des statistiques des rapports annuels. Le détail des changements ont été communiqué dans la notification aux Parties n° 810 du 10 juin 1994. Il suffira de rappeler qu'auparavant, un tableau comparatif était envoyé à chaque Partie, montrant toutes les données commerciales impliquant cette Partie; à présent, les tableaux sont fournis sur demande. Le fait que deux Parties seulement en aient fait la demande conforte le Secrétariat dans l'idée qu'il a pris la bonne décision.

## 5. Discussion et conclusions

Depuis la quatrième session de la Conférence des Parties, le Secrétariat a présenté à chaque session l'analyse du WTMU des données contenues dans les rapports annuels des Parties. Ces analyses ont porté sur la soumission à temps ou non des rapports annuels et sur la qualité des données communiquées. Cet examen continu des données sur dix ans donne une indication des tendances très utile. On peut tirer deux conclusions principales de ces informations.

Premièrement, si un nombre croissant de Parties soumettent leurs rapports annuels à temps, d'autres – nombreuses – ne soumettent toujours pas leurs rapports ou les soumettent tardivement alors que l'intérêt des rapports annuels pour suivre le commerce devient toujours plus évident. Ce non-respect d'une obligation de la Convention qui se perpétue en dépit de rappels réitérés dans différentes résolutions de la Conférence des Parties et dans les lettres du Comité permanent et malgré l'offre du Secrétariat, reste préoccupant.

Deuxièmement, bien que la qualité des rapports s'améliore progressivement, des problèmes subsistent. Cinq points importants sont spécifiés à la fin du rapport du WTMU présenté en annexe. Le Secrétariat estime pour sa part que si tous les rapports annuels indiquaient le numéro du permis d'exportation ou du certificat de

réexportation pour chaque envoi et les indications figurant sur les étiquettes marquant éventuellement les spécimens, leur utilité dans l'identification des activités commerciales illicites en serait grandement améliorée.

En ce qui concerne le premier point, la Conférence des Parties a chargé le Comité permanent de trouver une solution au problème persistant de la non-soumission ou de la soumission tardive des rapports annuels mais les mesures à prendre en la matière ne sont pas évidentes. Le Comité permanent a demandé l'assistance de la Conférence; cette question est traitée dans le document Doc. 9.22 (Examen d'infractions présumées et autres problèmes d'application de la Convention).

En ce qui concerne le deuxième point, le Secrétariat estime qu'il n'est plus utile de présenter à la Conférence des Parties des informations sur le pourcentage de corrélation des données des rapports annuels. A l'avenir, les rapports du Secrétariat seront axés sur d'autres manières d'utiliser les données pour suivre l'application de la Convention.

## 6. Rapports bisannuels

Les rapports bisannuels requis en vertu de l'Article VIII, paragraphe 7 b), de la Convention sont présentés dans le document Doc. 9.24 (Lois nationales d'application de la Convention).

---

Doc. 9.21 Annexe

---

### Rapport sur les rapports annuels présentés par les Parties pour 1990, 1991 et 1992 préparé pour le Secrétariat CITES par John Caldwell, Lorraine Collins et Lesley McGuffog

Service de surveillance continue du commerce de la faune et de la flore sauvages  
Centre mondial de surveillance continue de la conservation de la nature  
219 Huntingdon Road  
Cambridge CB3 0DL  
Royaume-Uni

Juillet 1994

## 1. Résumé

L'analyse détaillée des rapports annuels des Parties à la CITES a été réalisée pour les années 1990, 1991 et 1992. Les aspects particuliers examinés sont la soumission des rapports en temps opportun et la précision des données.

Le nombre de Parties ayant soumis leur rapport au 31 octobre de l'année suivant celle au cours de laquelle le commerce a eu lieu n'a pas dépassé 40% entre 1986 et 1991 mais a atteint 50% pour 1992. Le nombre de pays Parties à la Convention a augmenté de 22% au cours de la même période. Vingt-huit pour cent seulement des Parties ont soumis leur rapport pour 1991 à temps; l'amélioration de 50% concernant les rapports pour 1992 résulte peut-être de la résolution Conf. 8.7 adoptée à la huitième session de la Conférence des Parties (Kyoto) et du suivi assuré par le Comité permanent. Neuf Parties ont demandé un délai mais cela n'a pas été pris en compte dans les calculs.

La comparaison des importations enregistrées et des exportations/réexportations correspondantes montre que les rapports sur le commerce, en particulier pour les taxons animaux, sont devenus plus précis – bien que ce soit plus vrai pour certains groupes taxonomiques que pour d'autres. Les données du commerce des plantes ont encore un degré de corrélation très faible (15% pour 1991). L'amélioration est en grande partie due à ce que les Parties suivent plus fidèlement les lignes directrices spécifiées dans la notification aux Parties n° 205. La forme même d'enregistrement des données s'améliore:

de nombreux rapports sont soumis sur disquette. Cependant, certains problèmes persistent: les Parties continuent d'établir leurs rapports sur la base des permis délivrés plutôt que du commerce effectif; leurs rapports ne sont pas complets – par exemple, le rapport de Singapour ne signale pas les importations provenant d'Indonésie; ou elles ne soumettent aucun rapport.

Les rapports annuels servent principalement à suivre le commerce des espèces inscrites aux annexes et à déceler le commerce illicite. Ces tâches ne peuvent pas être accomplies si les rapports ne sont pas précis et s'ils ne sont pas soumis en temps opportun.

## 2. Introduction

Le présent rapport a été préparé par le Service de surveillance continue du commerce de la faune et de la flore sauvages du Centre mondial de surveillance continue de la conservation de la nature dans le cadre d'un contrat avec le Secrétariat CITES. Le WTMU examine la date de soumission et la qualité des rapports annuels pour 1990, 1991 et 1992 et poursuit le processus engagé dans le document Doc. 4.18 qui traite des années 1979 et 1980 et dans les documents Doc. 5.17 (Rev.), Doc. 6.17, Doc. 7.18 et Doc. 8.17 Annexe, qui couvrent la période intermédiaire. Le rapport est divisé en deux parties: la première porte sur les dates et modes de soumission des rapports annuels et la seconde tente d'estimer l'exactitude des données en comparant les exportations/réexportations et les importations enregistrées.

### 3. Soumission des rapports annuels

Le nombre de pays qui étaient Parties à la CITES et le nombre de rapports annuels soumis chaque année de 1980 à 1992 sont indiqués à la Figure 1 tandis que le Tableau 1 donne des indications détaillées sur la date de soumission ou de réception des rapports au Secrétariat (rapports pour 1992). Dans ce tableau, l'annotation "WTMU" remplaçant la date ou incluse avec elle signale que les données ont été reçues directement

par le WTMU – habituellement sous forme de copies des permis d'exportation/réexportation renvoyés. A la Figure 1, le nombre de Parties représente le nombre de pays qui étaient Parties à la Convention à la fin de l'année en question, tandis que le nombre de rapports annuels indique le nombre de rapports reçus avant le 1<sup>er</sup> avril 1994 (données fournies par le Secrétariat). Les dates des rapports annuels pour 1992 sont les dates de soumission plutôt que de réception des rapports.

**Tableau 1. Soumission des rapports annuels des Parties à la CITES 1988-1992**

| Pays                     | Entrée en vigueur | 1988                          | 1989          | 1990          | 1991          | 1992     |
|--------------------------|-------------------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|----------|
| Afghanistan (AF)         | 28.01.86          | o                             | o             | o             | o             | o        |
| Afrique du Sud (ZA)      | 13.10.75          | 15.02.90                      | 16.05.91      | 07.11.91      | 17.12.92      | 10.11.93 |
| Algérie (DZ)             | 21.02.84          | 09.08.89                      | o             | 28.10.91      | o             | o        |
| Argentine (AR)           | 08.04.81          | 26.10.90                      | 30.05.91-WTMU | 24.02.92-WTMU | 15.06.93-WTMU | t        |
| Australie (AU)           | 27.10.76          | 26.10.89                      | 06.09.91      | 20.01.94      | 20.01.94      | 20.01.94 |
| Autriche (AT)            | 27.04.82          | 22.06.89                      | 30.08.90      | 13.11.91      | 22.09.92      | 03.10.93 |
| Bahamas (BS)             | 18.09.79          | 27.02.89                      | o             | o             | o             | o        |
| Bangladesh (BD)          | 18.02.82          | 23.08.91                      | 23.08.91      | o             | o             | o        |
| Belgique (BE)            | 01.01.84          | 23.10.89                      | 28.11.90      | 09.01.92      | 28.12.92      | 23.12.93 |
| Belize (BZ)              | 21.09.81          | o                             | o             | o             | o             | o        |
| Bénin (BJ)               | 28.05.84          | o                             | o             | o             | 15.07.93      | 29.07.93 |
| Bolivie (BO)             | 04.10.79          | 05.12.88                      | 03.09.91      | 03.09.91      | o             | o        |
| Botswana (BW)            | 12.02.78          | ...06.90                      | 30.10.90      | 15.11.91      | 02.12.92      | 29.09.93 |
| Brésil (BR)              | 04.11.75          | o                             | 08.07.91-WTMU | 02.03.92      | 30.11.92      | 30.11.93 |
| Brunéi Darussalam (BN)   | 02.08.90          | ---                           | ---           | o             | o             | 21.01.93 |
| Bulgarie (BG)            | 16.04.91          | ---                           | ---           | ---           | 13.03.92      | o        |
| Burkina Faso (BF)        | 15.01.90          | ---                           | ---           | o             | o             | o        |
| Burundi (BI)             | 06.11.88          | o                             | o             | o             | o             | o        |
| Cameroun (CM)            | 03.09.81          | 22.11.90                      | 17.12.91*     | 17.12.91*     | o             | o        |
| Canada (CA)              | 09.07.75          | 14.02.90                      | 10.09.90      | 24.07.91      | 24.02.93      | o        |
| Chili (CL)               | 01.07.75          | 15.01.90                      | 22.10.90      | 23.05.91      | 01.11.92      | 19.10.93 |
| Chine (CN)               | 08.04.81          | 13.08.89                      | 13.08.90      | 18.10.91      | 22.09.92      | 25.09.93 |
| Chypre (CY)              | 01.07.75          | o                             | o             | o             | o             | o        |
| Colombie (CO)            | 29.11.81          | 24.10.89                      | 11.11.90      | 11.07.91      | 30.07.93      | 31.08.93 |
| Congo (CG)               | 01.05.83          | 07.06.89                      | 20.06.90      | 24.06.91      | 30.03.92      | o        |
| Costa Rica (CR)          | 28.09.75          | 07.07.89                      | 15.05.90      | 13.04.93      | 13.04.93      | o        |
| Cuba (CU)                | 19.07.90          | ---                           | ---           | o             | 13.04.93      | 01.08.93 |
| Danemark (DK)            | 24.10.77          | 07.02.90                      | 25.10.90      | 06.04.91      | 20.05.92      | 19.04.93 |
| Djibouti (DJ)            | 07.05.92          | ---                           | ---           | ---           | ---           | o        |
| Egypte (EG)              | 04.04.78          | o                             | o             | o             | o             | 10.11.93 |
| El Salvador (SV)         | 26.07.87          | o                             | o             | o             | 01.05.92      | 16.03.94 |
| Emirats arabes unis (AE) | 09.05.90          | (retirés 1988-réadhérés 1990) |               | o             | 01.09.93      | 16.10.93 |
| Equateur (EC)            | 01.07.75          | 09.10.89                      | 02.03.92      | 02.03.92      | 02.03.92      | 31.08.93 |
| Espagne (ES)             | 28.08.86          | 01.09.90                      | 04.05.91-WTMU | 02.03.91      | 05.12.92      | 28.10.93 |
| Estonie (EE)             | 20.10.92          | ---                           | ---           | ---           | ---           | o        |

| Pays                               | Entrée en vigueur | 1988     | 1989     | 1990     | 1991      | 1992      |
|------------------------------------|-------------------|----------|----------|----------|-----------|-----------|
| Etats-Unis d'Amérique (US)         | 01.07.75          | 13.02.90 | 07.12.90 | 02.03.92 | 05.10.92  | 09.03.94  |
| Ethiopie (ET)                      | 04.07.89          | ---      | o        | 04.01.91 | 06.01.92  | 13.01.93  |
| Fédération de Russie (RU)          | 13.01.92          | ---      | ---      | ---      | 27.07.93  | 27.11.93  |
| Finlande (FI)                      | 08.08.76          | 19.09.90 | 01.04.91 | 19.06.92 | 23.11.92  | 02.11.93  |
| France (FR)                        | 09.08.78          | 04.01.90 | 09.01.91 | 12.06.92 | 14.09.92  | 27.08.93# |
| Gabon (GA)                         | 14.05.89          | ---      | 30.04.91 | 30.04.91 | 28.09.93  | 14.09.93  |
| Gambie (GM)                        | 24.11.77          | o        | o        | o        | o         | o         |
| Ghana (GH)                         | 12.02.76          | 04.09.90 | 10.07.90 | 06.04.91 | 06.04.92  | o         |
| Guatemala (GT)                     | 05.02.80          | o        | 23.11.91 | 23.11.91 | 13.10.92# | 13.10.92* |
| Guinée-Bissau (GW)                 | 14.08.90          | ---      | ---      | o        | o         | o         |
| Guinée (GN)                        | 20.12.81          | 12.09.90 | 12.09.90 | 01.11.93 | 13.07.93  | 18.10.93  |
| Guinée équatoriale (GQ)            | 08.06.92          | ---      | ---      | ---      | ---       | o         |
| Guyana (GY)                        | 25.08.77          | 09.10.89 | o        | t        | t         | t         |
| Honduras (HN)                      | 13.06.85          | ...11.91 | ...11.91 | #        | o         | o         |
| Hongrie (HU)                       | 27.08.85          | 15.03.90 | 15.03.90 | o        | o         | o         |
| Inde (IN)                          | 18.10.76          | 23.11.89 | 27.09.90 | 02.10.91 | 09.12.92  | 12.10.93  |
| Indonésie (ID)                     | 28.03.79          | 09.10.89 | 30.08.91 | 02.03.92 | 11.01.93  | o         |
| Iran, République islamique d' (IR) | 01.11.76          | 22.09.89 | 16.10.91 | o        | 12.10.92  | 21.08.93  |
| Israël (IL)                        | 17.03.80          | ---      | 19.03.92 | 19.03.92 | 19.03.92  | 17.05.93  |
| Italie (IT)                        | 31.12.79          | 01.09.90 | 06.08.91 | 18.08.93 | o         | o         |
| Japon (JP)                         | 04.11.80          | 18.01.91 | 24.04.91 | 30.03.92 | 16.03.94  | o         |
| Jordanie (JO)                      | 14.03.79          | 11.07.89 | 21.08.91 | 21.08.91 | o         | o         |
| Kenya (KE)                         | 13.03.79          | 20.10.89 | 29.10.91 | 29.10.91 | 23.02.94  | 09.11.93  |
| Libéria (LR)                       | 09.06.81          | 05.08.89 | o        | o        | o         | o         |
| Liechtenstein (LI)                 | 28.02.80          | 27.09.89 | 31.10.90 | 01.11.91 | 01.11.92  | 29.10.93  |
| Luxembourg (LU)                    | 12.03.84          | 01.05.89 | 13.06.90 | 28.02.92 | 17.07.92  | 14.06.93  |
| Madagascar (MG)                    | 18.11.75          | 13.06.90 | 30.01.91 | 23.07.93 | 23.08.93  | 29.09.93  |
| Malaisie (MY)                      | 18.01.78          | 08.01.90 | 06.11.90 | 28.10.91 | 30.11.92  | 08.09.93  |
| Malawi (MW)                        | 06.05.82          | 01.06.90 | 01.06.90 | o        | o         | 02.09.93  |
| Malte (MT)                         | 16.07.89          | ---      | 31.01.90 | 21.02.91 | 28.04.92  | 09.02.93  |
| Maroc (MA)                         | 14.01.76          | 17.02.89 | 19.06.90 | 22.05.91 | 31.07.92  | 09.03.93  |
| Maurice (MU)                       | 27.07.75          | 22.01.90 | 18.06.91 | 24.09.91 | 11.03.92  | 01.06.93  |
| Mexique (MX)                       | 30.09.91          | ---      | ---      | ---      | 01.04.92  | 27.08.93  |
| Monaco (MC)                        | 18.07.78          | 20.08.90 | 05.11.90 | 16.10.91 | 16.10.92  | 20.10.93  |
| Mozambique (MZ)                    | 23.06.81          | 01.04.92 | 01.04.92 | 01.04.92 | 01.04.92# | 21.09.93  |
| Namibie (NA)                       | 18.03.91          | ---      | ---      | ---      | o         | o         |
| Népal (NP)                         | 16.09.75          | 24.04.89 | 01.07.91 | 01.07.91 | 22.10.93  | 08.10.93  |
| Nicaragua (NI)                     | 04.11.77          | 14.09.90 | 30.10.90 | 26.08.91 | 27.07.93  | 05.07.93  |
| Niger (NE)                         | 07.12.75          | 21.09.90 | 21.09.90 | o        | 04.08.93  | 15.10.93  |
| Nigéria (NG)                       | 01.07.75          | 08.09.90 | 12.07.90 | o        | o         | o         |
| Norvège (NO)                       | 25.10.76          | 09.10.89 | ...09.91 | 12.05.92 | 12.11.92  | 12.01.94  |
| Nouvelle-Zélande (NZ)              | 08.08.89          | ---      | 30.08.92 | 12.05.92 | 08.06.93  | 27.09.93  |
| Ouganda (UG)                       | 16.10.91          | ---      | ---      | ---      | o         | o         |
| Pakistan (PK)                      | 19.07.76          | 23.11.89 | 10.04.91 | 14.11.91 | o         | o         |
| Panama (PA)                        | 15.11.78          | ...05.90 | ...05.90 | 01.05.92 | 01.05.92  | o         |

| Pays                                   | Entrée en vigueur | 1988     | 1989     | 1990      | 1991     | 1992      |
|--|-------------------|----------|----------|-----------|----------|-----------|
| Papouasie-Nouvelle-Guinée (PG)         | 11.03.76          | 09.10.89 | 02.03.92 | 02.03.92  | o        | 09.03.94  |
| Paraguay (PY)                          | 13.02.77          | 02.06.89 | 25.09.91 | 25.09.91  | 23.11.92 | 13.10.93  |
| Pays-Bas (NL)                          | 18.07.84          | 01.09.90 | 27.11.90 | 01.09.92  | 19.02.93 | 28.01.94# |
| Pérou (PE)                             | 25.09.75          | o        | o        | o         | o        | 12.08.93  |
| Philippines (PH)                       | 16.11.81          | o        | 12.09.91 | 03.07.90# | 13.07.92 | 11.10.93  |
| Pologne (PL)                           | 12.03.90          | ---      | ---      | 22.07.93  | o        | o         |
| Portugal (PT)                          | 11.03.81          | 05.03.90 | 31.01.91 | 28.08.92  | 18.01.93 | 19.08.93  |
| République fédérale allemande (DE)     | 20.06.76          | 29.08.89 | 15.10.90 | 02.03.92  | 11.12.92 | 29.07.93  |
| République centrafricaine (CF)         | 25.11.80          | 20.11.90 | 20.11.90 | o         | o        | o         |
| République dominicaine (DO)            | 17.03.87          | 28.10.91 | 28.10.91 | 28.10.91  | o        | 19.10.93  |
| République démocratique allemande (DD) | 07.01.76          | o        | 15.10.90 |           |          |           |
| République tchèque (CZ)                | 01.01.93          | ---      | ---      | ---       | ---      | 05.10.93  |
| Rwanda (RW)                            | 18.01.81          | 04.10.91 | 04.10.91 | o         | o        | o         |
| Saint-Vincent-et-les Grenadines (VC)   | 28.02.89          | ---      | o        | o         | o        | o         |
| Sainte-Lucie (LC)                      | 15.03.83          | 25.04.89 | 14.10.93 | 14.10.93  | 14.10.93 | 14.10.93  |
| Sénégal (SN)                           | 03.11.77          | 09.10.89 | 19.08.91 | o         | o        | o         |
| Seychelles (SC)                        | 09.05.77          | o        | o        | o         | o        | o         |
| Singapour (SG)                         | 28.02.87          | 08.09.89 | 11.11.90 | 15.10.91  | 14.09.92 | 14.09.93  |
| Slovaquie (SK)                         | 01.01.93          | ---      | ---      | ---       | 26.10.92 | 25.11.93  |
| Somalie (SO)                           | 02.03.86          | o        | o        | o         | o        | o         |
| Soudan (SD)                            | 24.01.83          | o        | 07.08.91 | 07.08.91  | 11.08.92 | 24.01.94  |
| Sri Lanka (LK)                         | 02.08.79          | 10.08.89 | 13.08.90 | 22.10.91  | 19.08.93 | o         |
| Suède (SE)                             | 01.07.75          | 20.11.89 | ...09.91 | 18.12.92  | 16.08.93 | 02.09.93  |
| Suisse (CH)                            | 01.07.75          | 27.09.89 | 31.10.90 | 01.11.91  | 01.11.92 | 29.10.93  |
| Suriname (SR)                          | 15.02.81          | 01.09.90 | ...12.90 | 29.04.91  | t        | t         |
| Tanzanie, République-unie de (TZ)      | 27.02.80          | 09.10.89 | 06.08.91 | 17.09.91  | 05.07.93 | 23.10.93  |
| Tchad (TD)                             | 03.05.89          | ---      | o        | o         | o        | o         |
| Thaïlande (TH)                         | 21.04.83          | o        | o        | 30.09.91  | 09.11.92 | 09.12.93  |
| Togo (TG)                              | 21.01.79          | 01.10.90 | 22.07.91 | 02.10.91  | o        | 15.12.92  |
| Trinidad et Tobago (TT)                | 18.04.84          | 13.09.90 | 06.02.91 | 12.04.91  | 02.03.93 | 02.03.93  |
| Tunisie (TN)                           | 01.07.75          | 02.05.89 | 20.06.90 | 26.09.91  | 10.01.92 | 08.01.93  |
| U.R.S.S. (SU)                          | 08.12.76          | 10.04.90 | 19.11.90 | o         |          |           |
| Uruguay (UY)                           | 01.07.75          | 22.02.90 | o        | 04.08.93  | 04.08.93 | 04.08.93  |
| Vanuatu (VU)                           | 25.10.89          | ---      | 03.01.91 | 03.01.91  | o        | 15.02.93  |
| Venezuela (VE)                         | 22.01.78          | 09.10.89 | 13.02.92 | 01.03.91  | 11.01.93 | 03.09.93  |
| Zaïre (ZR)                             | 18.10.76          | 28.08.90 | 05.02.91 | 26.06.91  | 07.10.92 | o         |
| Zambie (ZM)                            | 22.02.81          | 06.09.89 | 21.12.93 | 21.12.93  | 21.12.93 | 21.12.93  |
| Zimbabwe (ZW)                          | 17.08.81          | 16.01.91 | 16.01.91 | 23.12.91  | 17.05.93 | 25.10.93  |

NB. Seuls les rapports annuels reçus avant le 01/04/94 ont été inclus dans ce tableau. Pour 1992, les dates sont celles de l'envoi. Pour les autres années, celles de la réception.

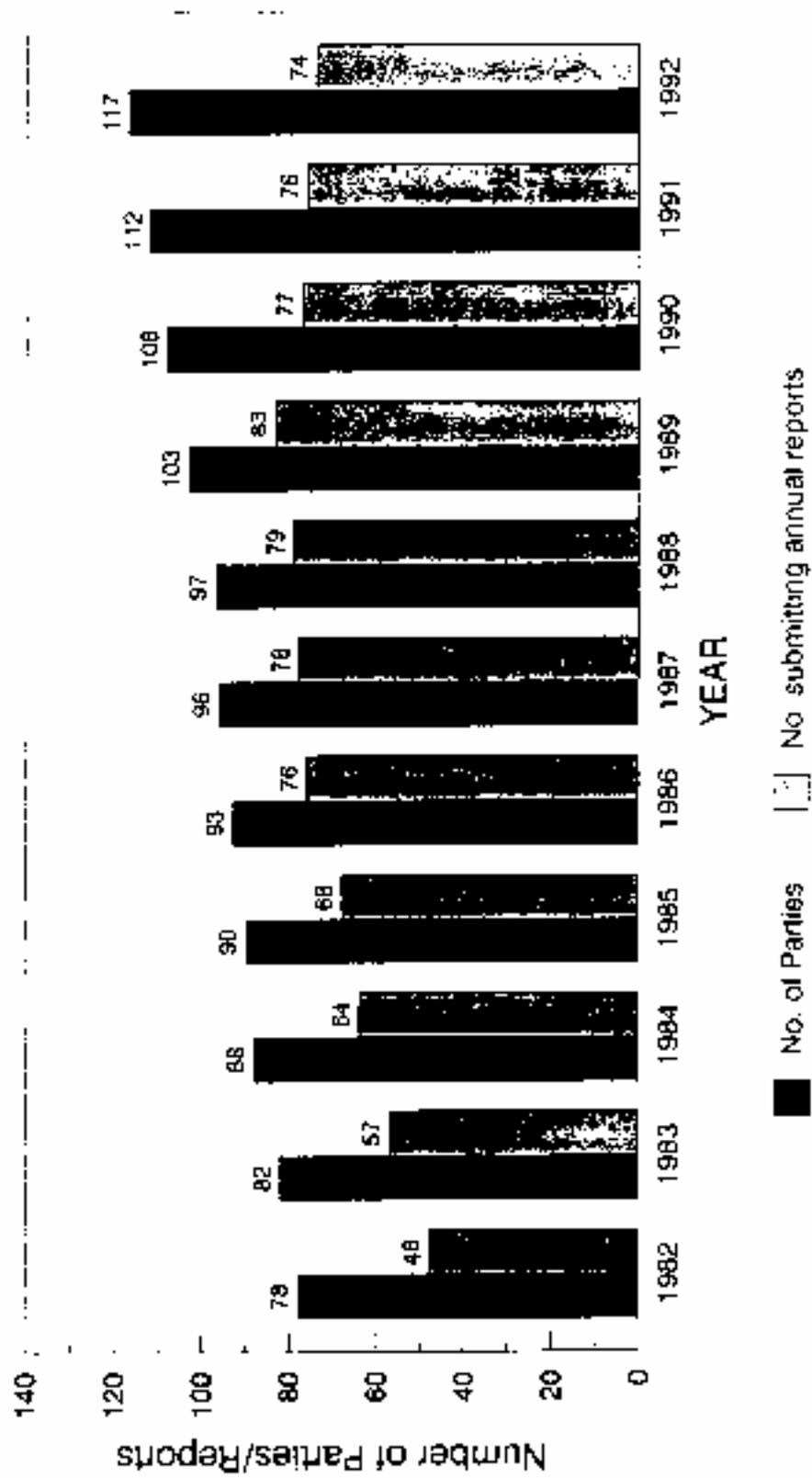
#### Clé

\* Rapport annuel reçu mais non acceptable  
o Rapport annuel non encore reçu  
t Permis reçus en cours d'année  
--- Etat non-Partie à la CITES

# Rapport annuel incomplet  
WTMU Données reçues par le Service de surveillance continue du commerce de la faune et de la flore sauvages sous forme de copies de permis

(Données fournies par le Secrétariat CITES)

Figure 1. Nombre de Parties à la CITES des années 1982 à 1992 et nombre de Parties ayant soumis leurs rapports annuels pour ces années



Le nombre de Parties à la Convention continue d'augmenter, de 68% entre la fin de 1980 et octobre 1992. Pourtant, le pourcentage de Parties soumettant leur rapport annuel est resté à environ 80% pour les années 1986 à 1989 et a baissé, passant de 71% (77 rapports) pour 1990 à 68% (76 rapports) pour 1991 puis à 63% (74 rapports) pour 1992. La Figure 1 montre que l'année pour laquelle le plus grand nombre de rapports annuels ont été reçus est 1989 (83 rapports), ce qui suggère un décalage de trois ans entre la dernière année pour laquelle les rapports auraient dû être soumis et l'année pour laquelle le plus grand nombre de rapports sont soumis. Le document Doc. 8.17 Annexe présente une courbe similaire, avec 1990 comme dernière année de rapport et un pic de soumission des rapports en 1987. La raison en est presque certainement le temps nécessaire à la préparation et à la soumission des rapports; en effet, au moment où le

document Doc. 8.17 Annexe était rédigé (décembre 1991), 28% seulement des Parties avaient fourni leur rapport pour 1990 alors que cette proportion s'est élevée par la suite à 71%.

Les résolutions Conf. 3.10 et Conf. 5.6 recommandent l'informatisation des rapports annuels sur les statistiques commerciales; actuellement, 22 Parties, citées au Tableau 2, soumettent leur rapport sur bande magnétique ou sur disquette. Le transfert direct des rapports annuels de l'ordinateur d'un organe de gestion à celui du WTMU commence à être pratiqué; les rapports du Brésil et des Etats-Unis d'Amérique ont été transmis de cette façon. La majorité des rapports reçus au Secrétariat sont dactylographiés; certains sont manuscrits, de même que les copies des permis et certificats. Les données extraites de ces rapports sont entrées manuellement dans la banque de données, ce qui est une source d'erreurs.

**Tableau 2. Pays ayant soumis leur rapport annuel sous forme informatisée**

| Pays                      | 1990 | Données reçues | 1991 | Données reçues | 1992  | Données reçues |
|---------------------------|------|----------------|------|----------------|-------|----------------|
| Afrique du Sud            |      |                | D    | imp/exp        | D     | imp/exp        |
| Allemagne                 | T    | imp/exp        | T    | imp/exp        | T     | imp/exp        |
| Australie                 | D    | imp/exp        | D    | imp/exp        | D     | imp/exp        |
| Belgique                  |      |                |      |                | D     | imp/exp        |
| Brésil                    | D    | imp/exp        | D    | imp/exp        | E-M   | imp/exp        |
| Canada                    | T    | imp/exp        | D    | imp/exp        |       |                |
| Chili                     |      |                | D    | imp/exp        |       |                |
| Danemark & Groenland      | D    | imp/exp        | D    | imp/exp        | D     | imp/exp        |
| Equateur                  | D    | imp/exp        | D    | imp/exp        | D     | imp/exp        |
| Espagne                   | D    | imp/exp        | D    | imp/exp        | D     | imp/exp        |
| Etats-Unis d'Amérique     | T    | imp/exp        | T    | imp/exp        | T/E-M | imp/exp        |
| Fédération de Russie      |      |                |      |                | D     | imp/exp        |
| Finlande                  |      |                |      |                | D     | imp/exp        |
| Japon                     | D    | imp            | D    | imp            |       |                |
| Malte                     |      |                |      |                | D     | imp/exp        |
| Mexique                   |      |                |      |                | D     | imp/exp        |
| Norvège                   | D    | imp/exp        | D    | imp/exp        | D     | imp/exp        |
| Nouvelle-Zélande          |      |                | D    | imp/exp        | D     | imp/exp        |
| Papouasie-Nouvelle-Guinée | D    | exp            |      |                |       |                |
| Royaume-Uni               |      |                | D    | imp/exp        | D     | imp/exp        |
| Suisse                    | D    | imp/exp        | D    | imp/exp        | D     | imp/exp        |
| Zimbabwe                  | T    | exp            | T    | exp            | T     | exp            |

D = disquette

T = bande magnétique

E-M = courrier électronique

La Figure 2 montre, pour la période de 1986 à 1992, le pourcentage du nombre total de Parties soumettant leurs rapports annuels avant le 31 octobre de l'année suivant celle durant laquelle le commerce a eu lieu. Toutefois, il n'a pas été tenu compte des Parties ayant demandé un délai – une pour 1990 et neuf pour 1991. Le nombre de Parties ayant soumis leur rapport à temps varie entre 26% et 37% pour les années 1986 à 1991 mais s'élève à 50% pour 1992. Cette augmentation résulte peut-être de l'application de la résolution Conf. 8.7 (Soumission des rapports annuels) et du suivi assuré par le Comité permanent et le Secrétariat CITES.

La Figure 3 repose sur les indications données au Tableau 1 et montre, pour 1990-1992, le pourcentage cumulé des Parties soumettant leurs rapports annuels. Il est intéressant de noter que le taux de soumission des

rapports annuels pour 1990 présente une forte augmentation entre mai et octobre 1993 – peut-être en raison des mesures prises par le Secrétariat pour rappeler aux Parties que leur rapport annuel pour 1992 était dû.

Le document Doc. 8.17 Annexe se fondait sur une méthode de notation pour analyser dans quelle mesure les Parties s'étaient conformées à la notification CITES n° 205 sur l'harmonisation des rapports annuels en 1989. Cette analyse n'a pas été reprise en ce qui concerne les Parties ayant soumis leur rapport annuel pour les années 1990, 1991 et 1992 car elle a un caractère nettement subjectif. Les problèmes posés par les rapports annuels sont commentés au Tableau 3, les rapports pour 1992 ayant été utilisés plutôt que ceux des années précédentes.

**Tableau 3. Quelques commentaires sur les rapports annuels, fondés sur le dernier rapport reçu**

| Pays                   | Commentaires  |
|------------------------|---|
| Afghanistan (AF)       | Aucun rapport soumis depuis l'entrée en vigueur (28.01.86)  |
| Afrique du Sud (ZA)    | La source n'est pas toujours indiquée<br>Les numéros des permis d'exportation ne sont pas toujours indiqués pour les importations<br>Répétition de sections du rapport<br>Permis uniques pour plus d'une destination  |
| Algérie (DZ)           | Annexe, taxonomie, pays de destination, etc. confus   |
| Allemagne (DE)         | Aucune mention des numéros de permis pour les importations  |
| Argentine (AR)         | Données tirées des permis   |
| Australie (AU)         | Pas de problème particulier   |
| Autriche (AT)          | Rapport insuffisant sur le commerce des plantes<br>Rapport insuffisant sur le commerce des faucons  |
| Bahamas (BS)           | Pas de rapport depuis 1988  |
| Bangladesh (BD)        | Pas de rapport depuis 1989  |
| Belgique (BE)          | Pas d'indication de la source 'W'   |
| Belize (BZ)            | Pas de rapport depuis 1987  |
| Bénin (BJ)             | La source n'est pas indiquée  |
| Bolivie (BO)           | L'annexe n'est pas indiquée<br>Pas d'indication de la source<br>Aucune mention des numéros de permis<br>Description des articles parfois manquante  |
| Botswana (BW)          | Pas d'indication de la source<br>On ne sait pas si la mention "trophée" concerne une partie ou un animal entier   |
| Brésil (BR)            | Pas de problème particulier   |
| Brunéi Darussalam (BN) | Aucune mention des numéros de permis<br>L'annexe n'est pas indiquée<br>Pas d'indication de la source  |
| Bulgarie (BG)          | Aucune mention des numéros de permis  |
| Burkina Faso (BF)      | Aucun rapport soumis depuis l'entrée en vigueur (15.01.90)  |
| Burundi (BI)           | Aucun rapport soumis depuis l'entrée en vigueur (06.11.88)  |
| Cameroun (CM)          | Aucune distinction possible entre les données de 1989 et celles de 1990<br>Le pays d'importation n'est pas toujours indiqué<br>Annexe souvent incorrect<br>On ne sait pas si la mention "trophée" concerne une partie ou un animal entier<br>La quantité n'est pas toujours indiquée<br>Pas d'indication de la source |
| Canada (CA)            | Pas de problème particulier   |

| <b>Pays</b>                        | <b>Commentaires</b>   |
|------------------------------------|---|
| Chili (CL)                         | A part un mauvais usage des codes ISO, pas de problème particulier  |
| Chine (CN)                         | Aucune mention des numéros de permis pour les importations<br>CN est mentionné comme pays d'origine pour de nombreuses réexportations   |
| Chypre (CY)                        | Pas de rapport depuis 1986  |
| Colombie (CO)                      | Aucune mention des numéros de permis pour les importations  |
| Congo (CG)                         | La source n'est pas indiquée  |
| Costa Rica (CR)                    | Aucune mention des numéros de permis pour les importations<br>La source n'est pas indiquée  |
| Cuba (CU)                          | La source n'est pas indiquée  |
| Danemark (DK)                      | Pas de problème particulier   |
| Djibouti (DJ)                      | Aucun rapport soumis depuis l'entrée en vigueur (07.05.92)  |
| Egypte (EG)                        | Le plus souvent, pas d'indication de la source  |
| El Salvador (SV)                   | Pas de problème particulier   |
| Emirats arabes unis (AE)           | La source n'est pas indiquée<br>Les numéros des permis d'exportation ne sont pas toujours indiqués pour les importations  |
| Equateur (EC)                      | Indications de l'annexe incorrectes<br>Codes ISO incorrects<br>Nombreux taxons non-CITES inclus   |
| Espagne (ES)                       | Pas de problème particulier   |
| Etats-Unis d'Amérique (US)         | Codes pour le but non normalisés  |
| Ethiopie (ET)                      | La source n'est pas indiquée  |
| Fédération de Russie (RU)          | Les numéros des permis d'exportation ne sont pas indiqués pour les importations<br>La source n'est pas indiquée<br>Le but 'Q' est peut-être utilisé incorrectement<br>La mention de l'annexe n'est pas évidente |
| Finlande (FI)                      | La source n'est pas toujours évidente   |
| France (FR)                        | Manuscrit, difficile à lire   |
| Gabon (GA)                         | La source manque parfois  |
| Gambie (GM)                        | Pas de rapport depuis 1986  |
| Ghana (GH)                         | Indications de l'annexe incorrectes<br>Certaines transactions ne sont enregistrées qu'au niveau du genre<br>La source n'est pas indiquée  |
| Guatemala (GT)                     | Aucune mention des numéros de permis pour les importations<br>Le pays d'importation n'est pas toujours mentionné<br>Pas d'indication de la source   |
| Guinée équatoriale (GQ)            | Aucun rapport soumis depuis l'entrée en vigueur (08.06.92)  |
| Guinée (GN)                        | Difficile à lire, certaines données sont peu claires<br>La source n'est pas indiquée  |
| Guinée-Bissau (GW)                 | Aucun rapport soumis depuis l'entrée en vigueur   |
| Guyana (GY)                        | Données tirées des permis   |
| Honduras (HN)                      | Pas de rapport depuis 1989  |
| Hongrie (HU)                       | Pas de rapport depuis 1989  |
| Inde (IN)                          | Pas de problème particulier   |
| Indonésie (ID)                     | Le but n'est pas indiqué<br>La source n'est pas indiquée<br>Aucune mention des numéros de permis pour les importations  |
| Iran, République islamique d' (IR) | Aucune mention des numéros de permis<br>Pas d'indication de la source   |
| Israël (IL)                        | Aucune mention des numéros de permis pour les importations  |

| <b>Pays</b>                    | <b>Commentaires</b>   |
|--------------------------------|---|
| Italie (IT)                    | Données tirées des permis   |
| Japon (JP)                     | Indications de l'annexe incorrectes<br>De nombreux taxons incorrectement épelés   |
| Jordanie (JO)                  | Pas d'indication de la source<br>Aucune mention des numéros de permis   |
| Kenya (KE)                     | Pas de problème particulier   |
| Libéria (LR)                   | Pas de rapport depuis 1988  |
| Liechtenstein (LI)             | Aucune mention des numéros de permis  |
| Luxembourg (LU)                | Aucune mention des numéros de permis d'exportation du LU<br>Aucune destination fournie pour les exportations<br>La source n'est pas toujours indiquée   |
| Madagascar (MG)                | La source n'est pas indiquée  |
| Malaisie (MY)                  | Les numéros des permis d'exportation sont rarement fournis pour les importations  |
| Malawi (MW)                    | La source n'est pas indiquée  |
| Malte (MT)                     | Aucune indication de la source 'sauvage'  |
| Maroc (MA)                     | Les numéros des permis d'exportation ne sont pas fournis pour les importations<br>La source n'est pas indiquée  |
| Maurice (MU)                   | Les numéros des permis d'exportation sont rarement fournis pour les importations  |
| Mexique (MX)                   | Aucune mention des numéros de permis<br>L'élevage en captivité n'est pas indiqué<br>La reproduction artificielle n'est pas indiquée<br>Quelques doubles entrées<br>La source n'est pas indiquée |
| Monaco (MC)                    | La source n'est pas indiquée<br>Quelques numéros de permis des pays d'origine utilisés de façon erronée   |
| Mozambique (MZ)                | Indications de l'annexe incorrectes   |
| Namibie (NA)                   | Aucun rapport soumis depuis l'entrée en vigueur (18.03.91)  |
| Népal (NP)                     | La source n'est pas indiquée  |
| Nicaragua (NI)                 | La source n'est pas indiquée  |
| Niger (NE)                     | Pas de problème particulier   |
| Nigéria (NG)                   | Pas de rapport depuis 1989  |
| Norvège (NO)                   | La source est rarement indiquée pour la faune   |
| Nouvelle-Zélande (NZ)          | La source n'est pas toujours indiquée   |
| Pakistan (PK)                  | La source n'est pas indiquée  |
| Panama (PA)                    | Aucune mention des numéros de permis  |
| Papouasie-Nouvelle-Guinée (PG) | La description des articles n'est pas satisfaisante   |
| Paraguay (PY)                  | Pas de problème particulier   |
| Pays-Bas (NL)                  | Données tirées des permis   |
| Pérou (PE)                     | Les codes ISO ne sont pas toujours corrects<br>La source n'est pas indiquée   |
| Philippines (PH)               | Pas de problème particulier   |
| Pologne (PL)                   | Les numéros des permis d'exportation ne sont pas fournis pour les importations<br>La source n'est pas indiquée  |
| Portugal (PT)                  | Rapport compilé par le WTMU   |
| République tchèque (CS)        | Pas de problème particulier   |
| République centrafricaine (CF) | Pas de rapport depuis 1989  |
| République dominicaine (DO)    | Aucune mention des numéros de permis pour les importations<br>Pas d'indication de la source   |

| <b>Pays</b>                       | <b>Commentaires</b>  |
|-----------------------------------|--|
| Royaume-Uni (GB)                  | Certains termes manquent<br>De nombreuses destinations manquent pour les exportations  |
| Rwanda (RW)                       | Pas de rapport depuis 1989   |
| Sainte-Lucie (LC)                 | Les numéros des permis d'exportation ne sont pas indiqués pour les importations  |
| Sénégal (SN)                      | Pas de rapport depuis 1989   |
| Singapour (SG)                    | Aucune importation de l'Indonésie signalée<br>Seule la source 'C' est indiquée   |
| Slovaquie (SK)                    | Les numéros des permis d'exportation ne sont pas indiqués pour les importations  |
| Somalie (SO)                      | Pas de rapport depuis 1986   |
| Soudan (SD)                       | La source n'est pas indiquée<br>Aucun but indiqué  |
| Sri Lanka (LK)                    | Les numéros des permis d'exportation ne sont pas indiqués pour les importations  |
| Suède (SE)                        | Pas de problème particulier  |
| Suisse (CH)                       | Aucune mention des numéros de permis   |
| Suriname (SR)                     | Rapport compilé par le WTMU  |
| Tanzanie, République-Unie de (TZ) | Aucun pays de destination indiqué pour les exportations d'oiseaux de l'Annexe III<br>La source n'est pas indiquée  |
| Tchad (TD)                        | Aucun rapport soumis depuis l'entrée en vigueur (03.05.89)   |
| Thaïlande (TH)                    | Mauvais usage du code 'D' pour la source<br>Les numéros des permis d'exportation ne sont pas indiqués  |
| Togo (TG)                         | Aucune mention des numéros de permis   |
| Trinité-et-Tobago (TT)            | Le plus souvent, le code pour la source n'est pas indiqué<br>Les numéros des permis d'exportation ne sont pas indiqués pour les importations   |
| Tunisie (TN)                      | Les numéros des permis d'exportation ne sont pas indiqués pour les importations  |
| Vanuatu (VU)                      | La source n'est pas indiquée   |
| Venezuela (VE)                    | La source n'est pas indiquée<br>Les numéros des permis d'exportation ne sont pas indiqués pour les importations<br>Aucun pays d'origine indiqué<br>Indications de l'annexe incorrectes |
| Zaïre (ZR)                        | Les permis annulés ne sont pas indiqués clairement<br>La source n'est pas indiquée   |
| Zambie (ZM)                       | Il n'apparaît pas clairement si le rapport 1992 couvre toute l'année<br>La source n'est pas indiquée   |
| Zimbabwe (ZW)                     | De nombreux taxons mal épelés (rapport reçu sur bande électronique)<br>De nombreuses données impossibles à déchiffrer  |

Figure 2. Pourcentage de Parties ayant soumis leur rapport annuel avant le 31 octobre pour les années 1986-1992

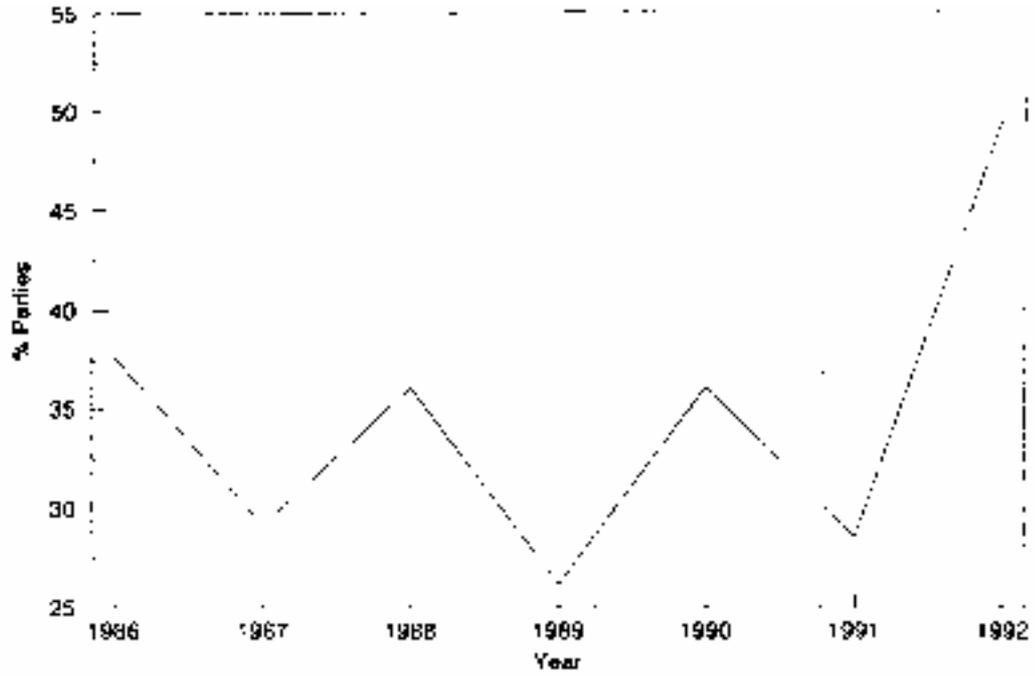
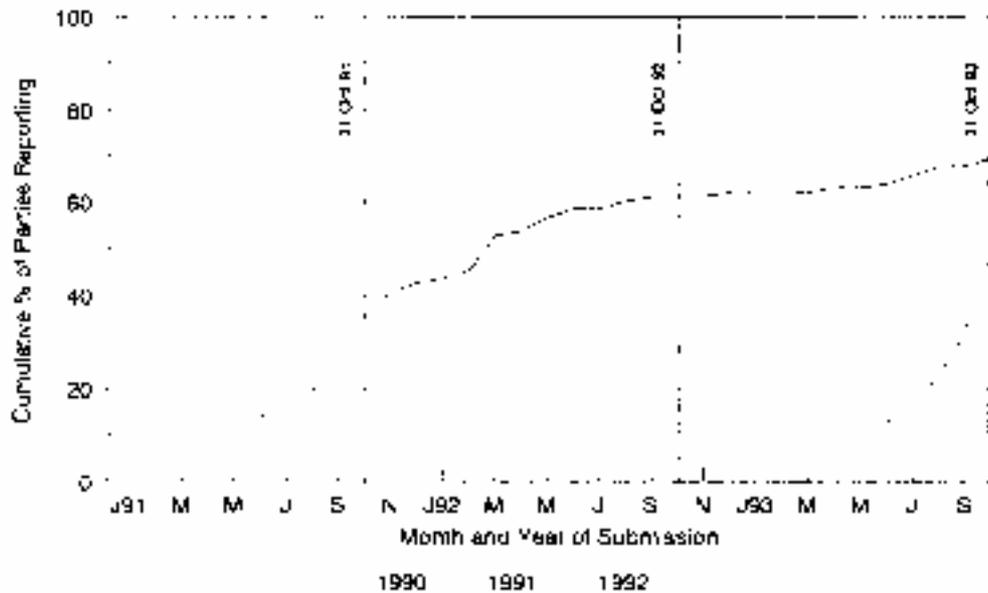


Figure 3. Pourcentage de Parties ayant soumis leur rapport annuel de 1990, 1991 et 1992 entre le 1<sup>er</sup> janvier 1991 et le 31 octobre 1993



Data supplied by the DTFS Secretariat

4. Degré de corrélation entre les importations et les exportations/réexportations enregistrées dans les rapports

Une étude des données des rapports annuels a été entreprise afin d'établir l'exactitude des rapports établis par les Parties concernant des groupes sélectionnés de taxons animaux et végétaux. Les importations enregistrées ont été comparées aux exportations/réexportations correspondantes et le degré de corrélation a été noté. En général, la présentation et les méthodes d'évaluation du degré de corrélation des données sont les mêmes que celles des rapports précédents (documents Doc. 4.18, Doc. 5.17, Doc. 6.17, Doc. 7.18 et Doc. 8.17 Annexe). Cela permet de faire, quand c'est possible, des comparaisons directes entre les années de 1981 à 1991, en faisant apparaître clairement toute amélioration ou dégradation de la qualité des rapports.

41. Méthodes

Le présent rapport est fondé sur les rapports annuels des Parties concernant les années 1990 et 1991 reçus avant le 1<sup>er</sup> avril 1994. Les rapports pour 1992 n'ont pas été pris en considération, un nombre important d'entre eux n'ayant pas encore été reçus ou traités. Suivant les méthodes précédemment établies, toutes les transactions dont les spécimens des taxons indiqués ci-dessous ont fait l'objet ont été retenues.

Faune

|                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| Primates, Annexe I | spécimens vivants       |
| Psiittacidae       | spécimens vivants       |
| Crocodylia         | peaux et flancs entiers |
| Varanidae          | peaux entières          |

Flore

|                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| <i>Aloe</i> spp.          | toutes les transactions |
| <i>Encephalartos</i> spp. | toutes les transactions |
| <i>Cyclamen</i> spp.      | toutes les transactions |

Une partie du commerce enregistré s'est faite avec des Parties n'ayant pas soumis leur rapport annuel, des Etats non-Parties, ou des pays inconnus/non spécifiés. Les exportations enregistrées restantes devraient, en principe, correspondre aux importations enregistrées. Le nombre minimal de ces transactions potentiellement corrélées a été calculé pour chaque groupe de taxons sélectionné pour 1990 et 1991.

Certaines transactions présentent une corrélation parfaite au niveau de toutes les indications fournies par les Parties d'importation et d'exportation; d'autres présentent une corrélation partielle tandis que la majorité ne concordent pas. Certaines transactions ne peuvent pas concorder car les exportations ont lieu en fin d'année et les spécimens arrivent à destination l'année suivante, de sorte que les transactions d'importation et d'exportation sont enregistrées dans les rapports annuels d'années différentes. L'on n'a pas tenté de déterminer l'ampleur de ce facteur, aussi le degré apparent de non-corrélation est-il peut-être artificiellement élevé. Autre facteur influençant le degré de corrélation: l'enregistrement du commerce sur la base des transactions effectives ou sur la base des permis délivrés.

Comme dans les rapports précédents, les transactions présentant une corrélation partielle ont été divisées en cinq catégories en fonction du type de disparité:

a) omission ou indication incorrecte du pays d'origine par une des Parties

b) utilisation d'unités incorrectes ou différentes pour décrire la transaction par une des Parties. Par exemple, une des Parties indique le nombre de peaux alors que l'autre indique le poids ou la superficie des spécimens

c) utilisation par une des Parties d'un nom scientifique incorrect ou incomplet

d) utilisation par une des Parties de termes incorrects ou différents pour décrire un spécimen. Par exemple, une Partie enregistre l'exportation d'un animal vivant élevé en captivité, ou d'une plante reproduite artificiellement, alors que l'autre indique l'importation d'un animal vivant ou d'une plante sans préciser qu'ils ont été respectivement élevé en captivité ou reproduite artificiellement.

e) indication de la somme des transactions par une des Parties – une Partie n'a pas enregistré les envois individuels mais seulement la quantité totale de chaque type de spécimen commercialisé avec chaque pays.

Comme une transaction peut être classée dans plus d'une catégorie (l'importateur peut avoir enregistré une sous-espèce différente, un pays d'origine différent et une quantité différente de celle enregistrée par l'exportateur), l'interprétation des disparités est difficile, voire, dans une certaine mesure, subjective. Les comparaisons faites sur les années successives ne sont donc probablement pas très significatives. Comme dans le document Doc. 8.17 Annexe, les chiffres des cinq catégories n'ont pas été calculés pour chacune d'elle prise individuellement. Toutefois, on peut supposer que ce qui reste en plus de la somme des données parfaitement corrélées et des données non corrélées constitue les données à corrélation partielle, et c'est ce qui est indiqué aux Figures 5, 6 et 7.

Dans tous les cas de corrélation parfaite ou partielle, deux séries de données – celles de l'importateur et celles de l'exportateur – ont été considérées comme représentant une transaction. Dans les cas de comparaisons de commerce résumé et de commerce groupé envoi par envoi, lorsque les indications concernant plusieurs envois correspondaient à celles du commerce groupé, le nombre total d'envois a été considéré comme étant une seule et même transaction. En revanche, lorsque la corrélation n'a pu être déduite, chaque série de données enregistrée a été considérée comme représentant une seule transaction.

42. Résultats

421. Commerce avec les Etats non-Parties et les Parties n'ayant pas établi de rapport

Le nombre de données trouvées pour chaque groupe taxonomique et le nombre minimal de transactions qu'elles représentent (par déduction) sont indiqués au Tableau 4. Les pourcentages des transactions auxquelles ont participé des pays non-Parties (y compris les transactions impliquant un pays inconnu ou non spécifié) ou des Parties n'ayant pas soumis leur rapport annuel au 1<sup>er</sup> avril 1994 sont également présentés au Tableau 4.

Le commerce global avec les pays non-Parties a diminué entre 1990 et 1991, passant de 14,3% à 6,6% (voir Figure 4). Cette diminution est en partie due à l'augmentation du nombre de pays Parties à la

Convention. Il y a eu un pourcentage plus élevé de commerce avec des pays non-Parties pour les taxons animaux sélectionnés que pour les taxons végétaux sélectionnés en 1990 et en 1991. C'était également le cas pour les années 1988 et 1989 (voir document Doc.8.17 Annexe). Alors que le commerce avec les pays non-Parties est généralement en déclin, le commerce total avec les Parties n'ayant pas soumis de rapport a augmenté de 6,1% à 14,4% entre 1990 et 1991; la raison en est que les pays ayant un commerce actif des taxons sélectionnés ont soumis leurs rapports tardivement ou pas du tout. Le pourcentage du commerce des peaux de crocodiliens, en particulier, avec les Parties n'ayant pas soumis de rapport, est passé de 0,6% à 19,1%, principalement en raison de l'absence de rapport de la Papouasie-Nouvelle-Guinée.

422. Transactions présentant une corrélation parfaite ou une absence de corrélation

Le Tableau 5 présente les proportions de transactions non corrélées et celles des transactions parfaitement corrélées pour chacun des taxons sélectionnés, ainsi que les totaux pour les taxons animaux, les taxons végétaux et les chiffres globaux du commerce pour les années 1990 et 1991. Les pourcentages des transactions présentant une corrélation parfaite entre les données d'exportation et d'importation étaient de 35% en 1990 et de 26,6% en 1991.

Taxons animaux

Les Figures 6(a) à 6(d) illustrent le pourcentage de corrélation parfaite et d'absence de corrélation en 1990 et 1991 pour chaque taxon animal considéré dans le présent rapport, ainsi que les chiffres de 1981 à 1987 (les mêmes taxons ont été sélectionnés dans les différents rapports). Pour tous les taxons animaux considérés dans le présent rapport, on note une baisse du pourcentage de corrélation parfaite entre 1990 et 1991 (Figure 5). Le pourcentage de corrélation parfaite, en ce qui concerne les taxons animaux considérés dans les rapports précédents, signale une amélioration globale en comparaison des chiffres calculés en 1981 [Figure 6(a), (c), (d)]. Toutefois, il n'y a pas d'amélioration globale du pourcentage de données non corrélées au cours des années considérées dans les quatre groupes taxonomiques retenus pour l'examen. Il y a une augmentation de 50,2% à 64,8% du pourcentage de non-corrélation entre 1990 et 1991 pour tous les groupes animaux sélectionnés.

Primates inscrits à l'Annexe I

On note une légère baisse du pourcentage de corrélation parfaite, qui passe de 24,5% en 1990 à 20,2% en 1991 (Tableau 5). Toutefois, ce chiffre fluctue autour de 20% chaque année depuis 1986. La Figure 6(a) montre une dégradation globale dans l'établissement des rapports par rapport aux résultats des rapports précédents, avec une légère baisse du pourcentage des transactions présentant une corrélation

parfaite et une augmentation du pourcentage des données non-corrélées. Il n'y a pas d'explication évidente au pourcentage élevé de données non-corrélées. Toutefois, il est peut-être dû en partie au problème d'enregistrement de données en fin d'année ou à l'établissement des rapports sur la base des permis/certificats délivrés. En outre, en 1990, 20 transactions ont été enregistrées par l'Autriche avec la mention "inconnu" pour le pays d'importation ou celui d'exportation (voir section 4.3).

Psittacidae

Ce groupe n'était pas sélectionné dans les rapports couvrant les années 1981-1987. La majorité des données relatives aux psittacidés ne présentent aucune corrélation et le pourcentage de corrélation parfaite a baissé de 33,2% en 1990 à 26,2% en 1991. Une cause importante de cette absence de corrélation est que la plus grande partie du commerce consistait en des exportations d'Indonésie à Singapour non signalées dans le rapport de Singapour. Une grande partie des exportations ont été faites à destination du Mexique. Comme ce pays n'est devenu Partie qu'en septembre 1991, il est probable que bon nombre des données non corrélées concernent des transactions ayant eu lieu avant l'adhésion du Mexique à la Convention. Le Guyana – autre exportateur important de psittacidés – n'a soumis des données que pour une partie de 1990. Dans la majorité des cas de non-corrélation, les données d'exportation sont disponibles mais pas les données d'importation correspondantes. La raison en est qu'un grand nombre de pays d'exportation importants établissent leurs rapports sur la base des permis délivrés plutôt que sur celle du commerce effectif.

Crocodylia

Dans l'ensemble, le pourcentage de corrélation parfaite présente une amélioration notable, passant d'environ 25% en 1988 et 1989 à environ 40% en 1990 et 1991. On note une baisse correspondante du pourcentage des données non corrélées, qui passe de près de 60% en 1989 à 49% en 1991. Le pourcentage de 1990 était de 43,5% et serait même descendu à 40% si le Royaume-Uni n'avait pas enregistré incorrectement 110 importations de bracelets de montres sous la désignation de "peaux".

Varanidae

Le pourcentage de non-corrélation est en déclin, passant de près de 60% en 1989 à 43,7% en 1990 mais il est toutefois remonté à près de 63% pour 1991, malgré une augmentation du pourcentage de corrélation parfaite. Les données pour 1988 et 1989 présentent une courbe similaire, peut-être en raison de la soumission tardive des rapports annuels. Un pourcentage élevé de commerce non corrélé a eu lieu avec les pays d'Europe (gros importateurs de peaux de reptiles), en particulier avec le Royaume-Uni. Les deux facteurs ayant contribué à l'absence de corrélation ont été

**Tableau 4. Nombre total de données commerciales relatives aux taxons sélectionnés et estimation du nombre minimal de transactions qu'elles représentent.**  
**Le nombre de données relatives au commerce avec les pays non-Parties (y compris les pays inconnus)**  
**et avec les Parties qui n'ont pas soumis leur rapport annuel sont exprimés en pourcentage du nombre de transactions**

| 1990               | Primates,<br>Annexe I | Psittacidae | Crocodylia | Varanidae | Total<br>animaux | Aloe | Encephalartos | Cyclamen | Total<br>plantes | TOTAL  |
|--------------------|-----------------------|-------------|------------|-----------|------------------|------|---------------|----------|------------------|--------|
| Total données      | 316                   | 15 138      | 3 175      | 2 459     | 18 629           | 982  | 379           | 399      | 1 760            | 20 389 |
| Total transactions | 257                   | 10 873      | 1 910      | 1 549     | 14 589           | 821  | 304           | 312      | 1 437            | 16 026 |
| Non-Partie (%)     | 13.20                 | 18.27       | 1.67       | 7.68      | 14.88            | 8.55 | 4.60          | 9.29     | 8.55             | 14.31  |
| Sans rapport (%)   | 5.80                  | 8.34        | 0.62       | 1.74      | 6.59             | 1.46 | 0             | 0.64     | 0.97             | 6.08   |

| 1991               | Primates,<br>Annexe I | Psittacidae | Crocodylia | Varanidae | Total<br>animaux | Aloe  | Encephalartos | Cyclamen | Total<br>plantes | TOTAL  |
|--------------------|-----------------------|-------------|------------|-----------|------------------|-------|---------------|----------|------------------|--------|
| Total entrées      | 341                   | 13 236      | 2 647      | 1 353     | 17 577           | 999   | 333           | 409      | 1 741            | 21 059 |
| Total transactions | 284                   | 10 265      | 1 733      | 1 039     | 13 321           | 865   | 279           | 304      | 1 448            | 16 217 |
| Non-Partie (%)     | 5.63                  | 8.66        | 2.30       | 8.56      | 7.73             | 1.04  | 0             | 9.53     | 2.62             | 6.58   |
| Sans rapport (%)   | 2.11                  | 16.38       | 19.09      | 26.27     | 17.2             | 14.45 | 0             | 7.23     | 10.15            | 15.03  |

**Tableau 5. Nombre de transactions portant sur les taxons sélectionnés présentant une corrélation potentielle**  
**et pourcentage de celles parfaitement corrélées ou non corrélées**

| 1990                    | Primates,<br>Annexe I | Psittacidae | Crocodylia | Varanidae | Total<br>animaux | Aloe  | Encephalartos | Cyclamen | Total<br>plantes | TOTAL  |
|-------------------------|-----------------------|-------------|------------|-----------|------------------|-------|---------------|----------|------------------|--------|
| Corrélation potentielle | 208                   | 7 980       | 1 866      | 1 403     | 11 457           | 739   | 290           | 281      | 1 310            | 12 767 |
| Corrélation parfaite    | 24.50                 | 33.21       | 44.80      | 50.60     | 37.06            | 16.5  | 23.45         | 8.54     | 16.30            | 35.00  |
| Sans corrélation (%)    | 72.60                 | 51.69       | 43.52      | 43.76     | 50.19            | 79.16 | 75.86         | 69.00    | 76.25            | 52.87  |

| 1991                    | Primates,<br>Annexe I | Psittacidae | Crocodylia | Varanidae | Total<br>animaux | Aloe  | Encephalartos | Cyclamen | Total<br>plantes | TOTAL  |
|-------------------------|-----------------------|-------------|------------|-----------|------------------|-------|---------------|----------|------------------|--------|
| Corrélation potentielle | 262                   | 7 694       | 1 362      | 677       | 9 995            | 731   | 279           | 253      | 1 263            | 11 258 |
| Corrélation parfaite    | 20.20                 | 26.50       | 39.20      | 33.97     | 28.62            | 15.45 | 15.05         | 3.16     | 12.90            | 26.86  |
| Sans corrélation (%)    | 76.00                 | 66.00       | 49.00      | 62.92     | 64.37            | 82.76 | 81.72         | 67.98    | 79.57            | 66.07  |

Figure 4. Total du commerce des taxons sélectionnés avec des pays non-Parties

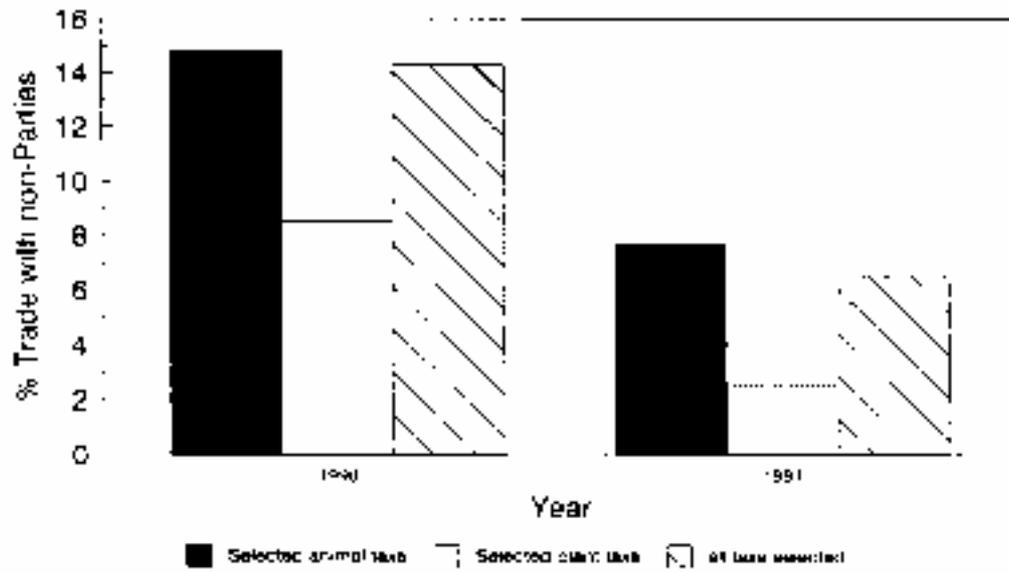


Figure 5. Total du commerce des taxons sélectionnés

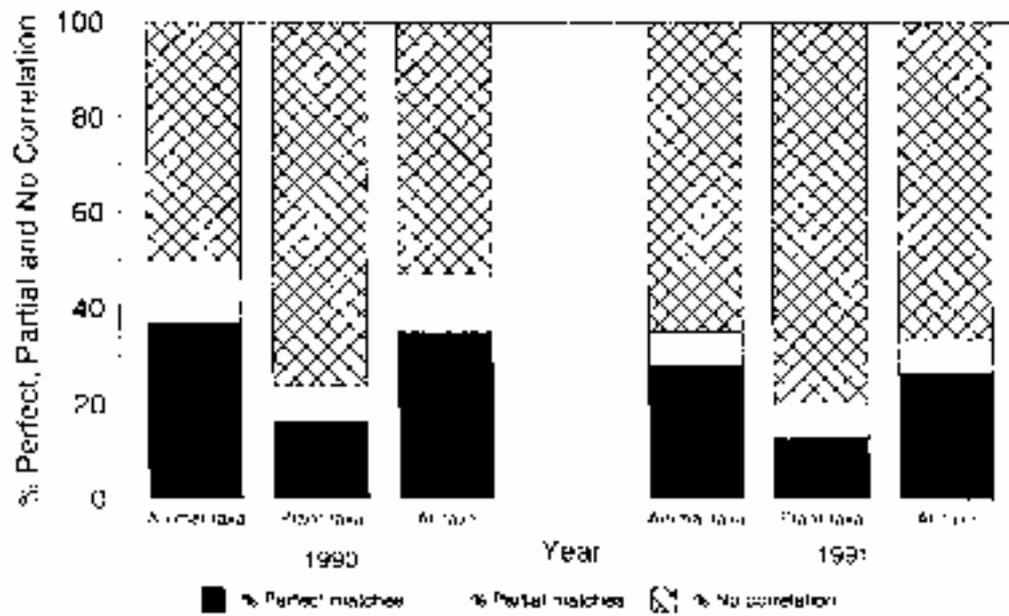


Figure 6. Pourcentage de transactions entre Parties ayant soumis des rapports (1981-1991) portant sur les quatre taxons animaux sélectionnés et présentant une corrélation parfaite, partielle ou nulle des importations et des exportations

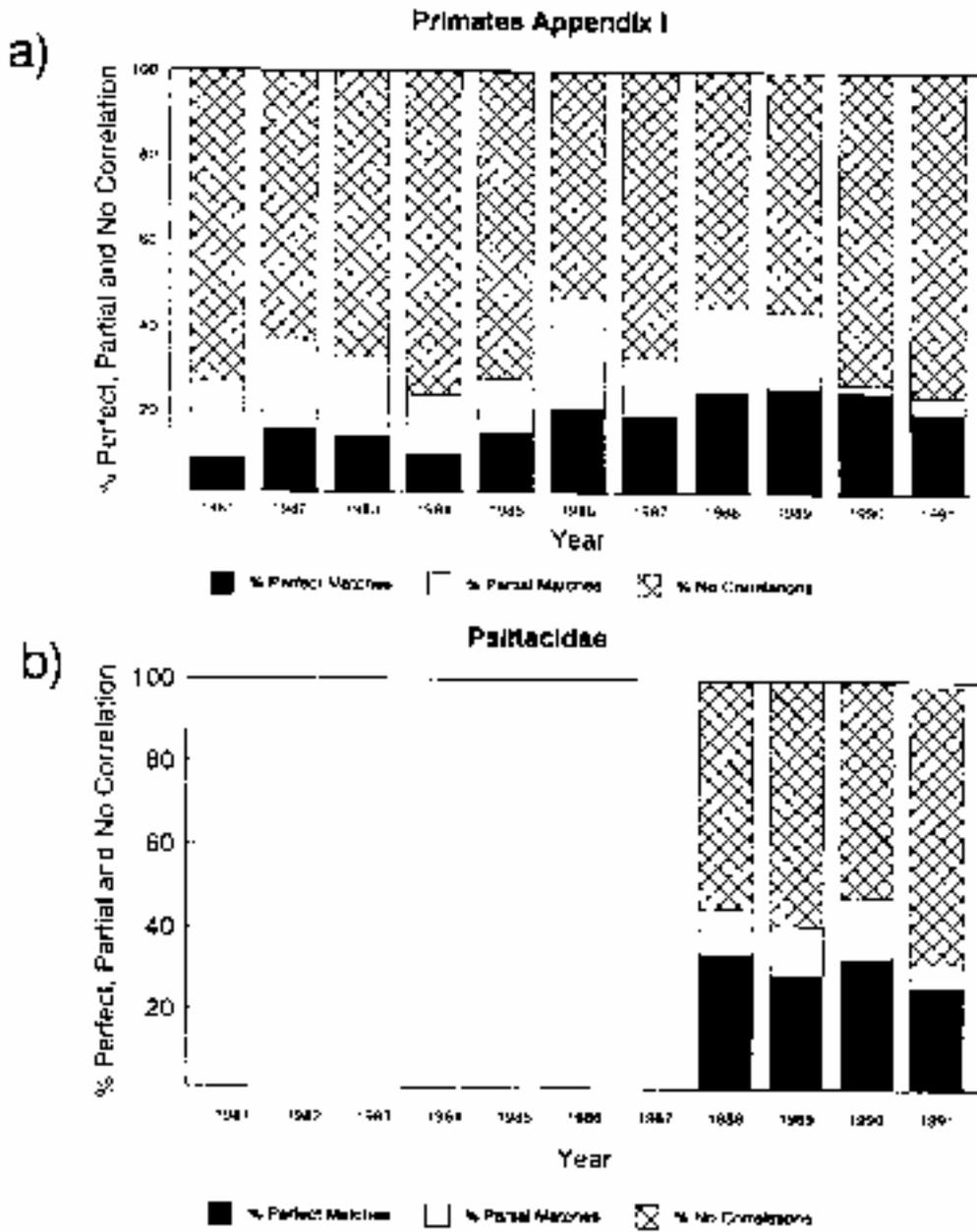
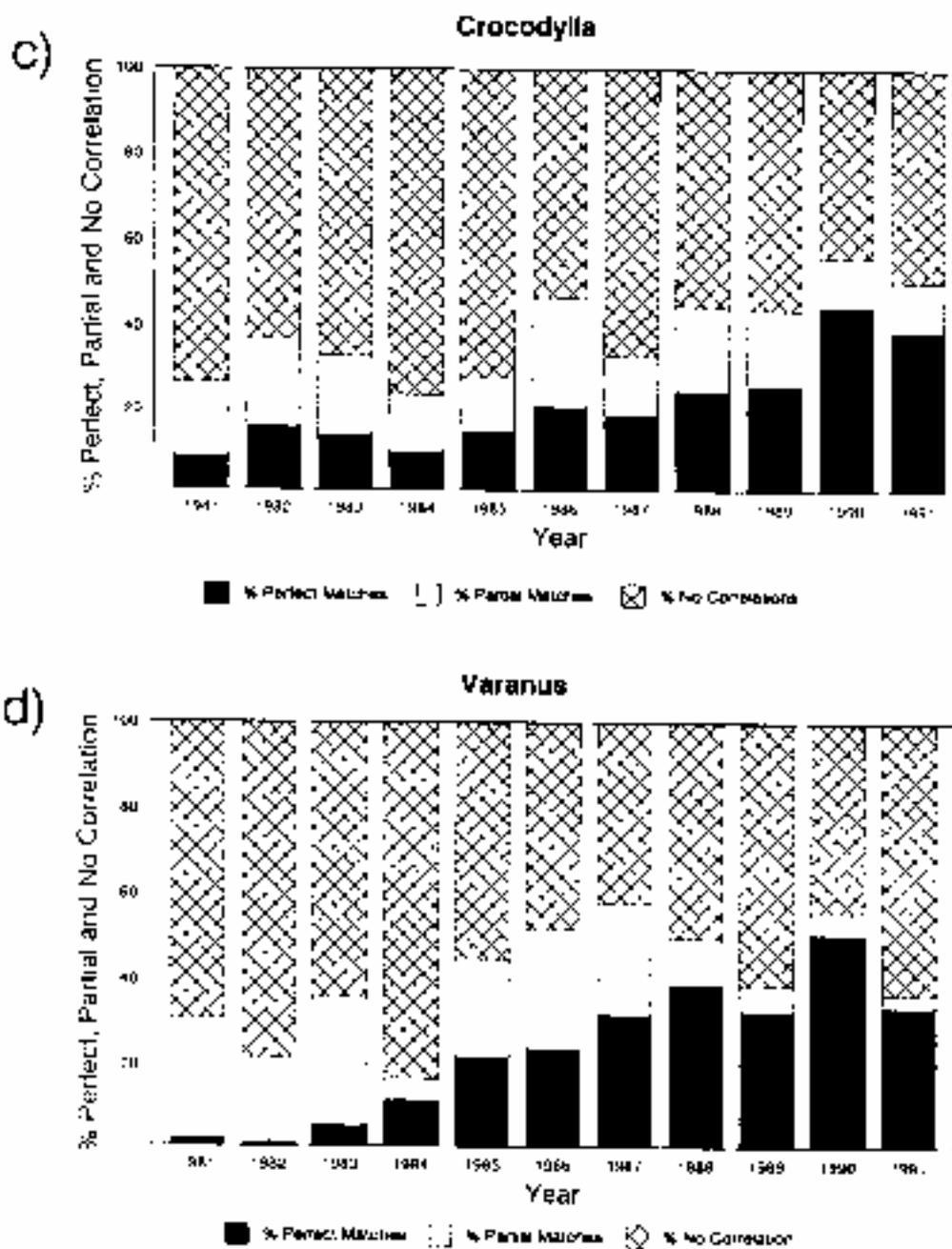


Figure 6 (suite). Pourcentage de transactions entre Parties ayant soumis des rapports (1981-1991) portant sur les quatre taxons animaux sélectionnés et présentant une corrélation parfaite, partielle ou nulle des importations et des exportations



– comme dans le cas des psittacidés et des crocodyliens – que Singapour n'a pas signalé les importations de peaux d'Indonésie et que le Mexique a adhéré à la Convention à la fin de 1991.

#### Taxons végétaux

Les Figures 7(a) et (b) illustrent le pourcentage de corrélation parfaite et de non-corrélation pour deux des taxons végétaux considérés ici et dans les rapports précédents, et donnent des indications détaillées pour 1981 à 1991. La Figure 7(c) illustre le pourcentage de corrélation et de non-corrélation des données pour toutes les transactions de *Cyclamen* spp. de 1988 à 1991. L'établissement des rapports commerciaux concernant *Aloe* spp. et *Encephalartos* spp. ne s'est pas notablement amélioré entre 1981 et 1991.

#### *Aloe* spp.

Moins de 20% des données d'exportation et d'importation de 1990 et 1991 présentent une corrélation parfaite. La Figure 7(a) indique une augmentation d'environ 50% du pourcentage de corrélation parfaite et une légère baisse du pourcentage de non-corrélation par rapport aux niveaux de 1985. Cette figure montre également que le niveau élevé de corrélation partielle qui était évident entre 1987 et 1989 n'apparaît plus les années suivantes. C'est en partie dû à une meilleure harmonisation des rapports du Canada et des Etats-Unis d'Amérique et à l'amélioration générale de l'établissement des rapports. Toutefois, de très nombreuses exportations signalées par l'Afrique du Sud ne sont pas enregistrées dans les rapports des pays d'importation. C'est peut-être dû à ce que l'Afrique du Sud établit ses rapports sur la base des permis délivrés plutôt que du commerce effectif. Il est à noter que la majorité des pays d'Europe ne signalent pas leurs importations d'*Aloe* spp.

#### *Encephalartos* spp.

Le pourcentage de corrélation parfaite pour ce taxon est passé de 21% en 1986 à 15% en 1991 et plus de la moitié des données ne concordent ni en 1990 ni en 1991 ([Figure 7(b)]. La majorité des exportations provenaient d'Afrique du Sud, pays qui établit ses rapports sur la base des permis délivrés (voir ci-dessus les commentaires sur *Aloe* spp.). Il semble qu'en général, très peu d'importations d'*Encephalartos* spp. soient consignées dans les rapports; cela pourrait signifier qu'il existe un problème d'application de la Convention.

#### *Cyclamen* spp.

Comme dans le cas d'*Aloe* spp. et d'*Encephalartos* spp., le faible pourcentage de corrélation parfaite pour *Cyclamen* spp. a encore diminué, passant de 8,5% en 1990 à 3,6% en 1991. Les données indiquent un pourcentage élevé de transactions non corrélées et un nombre assez élevé de transactions entrant dans la catégorie des "corrélations partielles" ([Figure 7(c)]. C'est dû à ce que la plus grande partie du commerce enregistré a eu lieu entre les Pays-Bas et les Etats-Unis

d'Amérique; les Pays-Bas ont enregistré plus d'exportations que les Etats-Unis n'ont enregistré d'importations et ils les ont enregistrées comme spécimens vivants alors que les Etats-Unis les ont enregistrées comme racines. Le principal exportateur de *Cyclamen* spp. sauvages est la Turquie, pays non-Partie à la Convention.

#### 43. Discussion

Le commerce total avec les pays non-Parties a diminué, passant de 14,3% en 1990 à 6,6% en 1991, mais le commerce avec les Parties n'ayant pas soumis leur rapport annuel est passé de 6,1% à 14,4% en 1991. Il semblerait, d'après les données reçues pour 1990 et pour 1991, qu'il y ait une amélioration graduelle dans l'établissement des rapports depuis 1981. Toutefois, pour la majorité des taxons analysés ici, on ne note pas, entre 1990 et 1991, d'amélioration dans l'établissement des rapports (voir Figure 5). Les seuls groupes présentant une amélioration notable sont les crocodyliens (les deux années) et les varanidés (1990 seulement) (voir Figure 6).

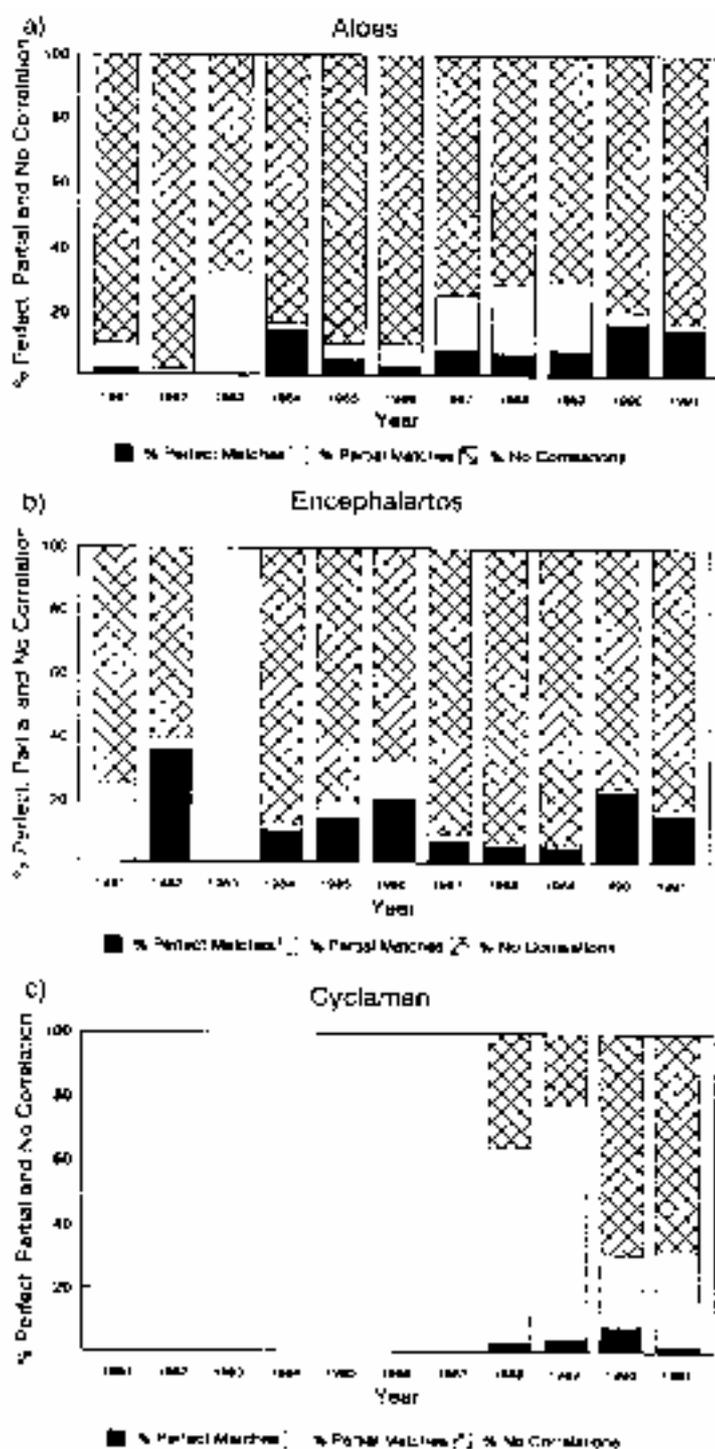
L'amélioration constatée sur le long terme résulte peut-être de ce que:

1. les Parties établissent leurs rapports sur la base d'un pourcentage de commerce plus élevé: la proportion de transactions omises a diminué
2. davantage de Parties enregistrent leurs données sur la base des envois individuels plutôt que globalement
3. les Parties établissent plus soigneusement leurs rapports (moins d'erreurs typographiques)
4. davantage de Parties suivent les lignes directrices énoncées dans la notification n° 205, améliorant ainsi l'exactitude des données incluses dans leurs rapports.

La corrélation des données commerciales serait meilleure si les Parties indiquaient plus complètement l'origine des spécimens, en particulier si elles distinguaient les spécimens prélevés dans la nature de ceux élevés en captivité ou reproduits artificiellement.

Certaines données ne concordent pas pour des raisons de calendrier (exportation en fin d'année, importation l'année suivante). Il faut toutefois souligner qu'il y a encore une grande marge d'amélioration possible car la majorité du commerce dont les taxons sélectionnés ont fait l'objet a été signalée par une seule Partie (d'importation ou d'exportation) et le degré global de non-corrélation s'est élevé de 52,9% en 1990 à 66,4% en 1991. Le fait que le commerce est enregistré par le pays d'importation et non par le pays d'exportation pourrait signifier qu'il y a un problème d'application de la Convention. Comme les années précédentes, le commerce des taxons animaux sélectionnés pour 1990 et 1991 témoigne d'un assez haut degré de corrélation (37,1% en 1990 et 28,3% en 1991). C'est un niveau très similaire à celui des deux années précédentes (35,8% en 1988 et 30,1% en 1989). le nombre de corrélations parfaites dans les données sur les plantes s'est amélioré, passant de 6% en 1989 à 16,3% en 1990 et 12,9% en 1991. Plusieurs domaines spécifiques ont été décelés comme causes probables du pourcentage élevé de transactions non corrélées pour certains taxons sélectionnés:

Figure 7. Pourcentage de transactions entre Parties ayant soumis des rapports (1981-1991) portant sur les trois taxons végétaux sélectionnés et présentant une corrélation parfaite, partielle ou nulle des importations et des exportations



1. Singapour n'a pas enregistré les importations provenant d'Indonésie
2. le Guyana n'a pas établi de rapport pour la plus grande partie de 1990
3. l'adhésion du Mexique, en 1991, a eu lieu tard dans l'année
4. l'enregistrement des importations d'*Aloe* et d'*Encephalartos* spp., en particulier celles provenant d'Afrique du Sud est incomplet; toutefois, il est possible que l'enregistrement des données par ce pays, sur la base des permis délivrés, ait joué un rôle.

Certains pays ont indiqué "XX" (pays inconnu) à la rubrique importateur/exportateur. Les organes de gestion peuvent trouver ce renseignement sur les permis. Un permis ne devrait pas être délivré ni accepté sans que le pays avec lequel a lieu le commerce soit indiqué. Ce problème est particulièrement préoccupant dans le cas du commerce des espèces inscrites à l'Annexe I car, parfois, la légalité du commerce ne peut pas être vérifiée.

Cinq points généraux résultant de la discussion ci-dessus et des sections précédentes du rapport

permettraient d'améliorer de façon importante l'exactitude et l'utilité des informations transmises dans les rapports annuels.

1. Il faudrait accorder davantage d'attention à la partie du rapport concernant le commerce des plantes, en particulier des spécimens prélevés dans la nature.
2. Il vaudrait mieux établir les rapports sur la base des renseignements communiqués sur les permis délivrés et s'assurer que **tous** les permis sont renvoyés.
3. Les rapports devraient être établis sur la base des envois individuels plutôt que sur le commerce global.
4. L'origine devrait être spécifiée avec précision.
5. Le pays d'importation/exportation et le pays d'origine devraient **toujours** être spécifiés.

#### Remerciements

Les auteurs tiennent à remercier Helen Corrigan, du Service de surveillance continue du commerce de la faune et de la flore sauvages, et le Secrétariat CITES pour leur assistance dans la préparation du présent rapport.